



## ångugnen Joker B

**Manual för installation och användning**





# Manual för installation och användning av ångugnarna Joker B

## Innehållsförteckning

1.	Säkerhetsanvisningar .....	3
1.1	Installation .....	3
1.2	Användning.....	3
1.3	Frånluft .....	4
1.4	Kondenseringskåpa, tillval.....	4
1.5	Handdusch .....	4
2.	Manöverpanelen och beskrivning av funktionerna .....	5
2.1	Manöverpanel Joker B .....	5
2.2	Funktionsbeskrivning för manöverpanelens reglage .....	5
3.5	Val/ändring av tilldelning för multifunktionsknapp .....	7
3.	Starta Jjoker B .....	8
3.1	Att göra inställningar för tillagning och starta med endast en tillagningsmetod .....	8
3.2	Combitronic® – en kombination av olika tillagningsmetoder .....	9
3.3	Kontroll av kärntemperatur – endast på JokerB-modellerna .....	10
3.4	Funktion: Programmering av fördröjd start.....	10
4.	Specialprogram.....	11
4.1	Funktion: HACCP tillval .....	11
4.1.1	Gränssnitt för förbindelsekabel:.....	11
4.1.2	Skriva ut protokoll .....	11
4.1.3	Utskrivet protokoll i ° C .....	12
4.2	Rengöra ugnsrummet.....	13
4.2.1	Autoclean – automatisk självrengöring.....	13
4.2.2	Fördröj start av Autoclean .....	14
4.2.3	Kombiugnar utan Autoclean .....	15
4.2.4	Säkerhetsanvisningar .....	16
8.2.3	Tid .....	17
5.	Förvärm – kyl/Active Temp .....	18
6.	Parametrar för ångugnen.....	19
6.1	Inställning av driftparametrar på Joker B .....	19
7.	Fel.....	20
7.1	Felmeddelande.....	20
7.2	Felsökning .....	21
8.	Efter avslutad användning .....	21
9.	Rengöring och underhåll.....	22
10.	Tillbehör – tillval .....	23
10.	Data för ugnen .....	24
11.	Serviceanteckningar .....	24

Artikelnr 502095  
Version 1.0 4/08

**Förklarande text = lysdiod = Kontrollampa**

Bästa kund,

vi ber dig att noggrant läsa igenom den här bruksanvisningen innan du börjar arbeta med Joker B combi -steamer.

Den innehåller viktig information om hur ångugnen ska installeras och användas.

### Så här fungerar (ång)konvektionsugnen

Ångugnar fungerar, beroende på vilken tillagningsmetod som valts, med antingen ånga, kombi-ånga (ånga och varm luft kombineras) konvektion (cirkulerande varmluft) och/eller låg temperatur med kontrollerad luftcirkulation. I ångugnen kan du tillaga all mat samtidigt och på ett noggrant och ekonomiskt sätt.

#### TILLAGNINGSMETODER:



##### **Ångkokning**

Ångkokning är den bästa och mest skonsamma tillagnings metoden. Maten tillagas varsamt i konstant temperatur, och omgiven av ånga.



##### **Kombi-tillagning**

Kombinerad tillagning med ångkokning och konvektion. Den här metoden innebär mindre förlust av vätska, i synnerhet vid tillagning av stora stekar.



##### **Konvektion**

Konvektion passar för all mat som ska bli krispig och få färg. Vid stekning, grillning och bakning



##### **Multifunktionsknapp med tilldelningen:**

Regenerera, Lågtemperaturkokning, DeltaT-kokning,

# 1. Säkerhetsanvisningar

## Ändamålsenlig användning

Ångugnen får endast användas för det den är avsedd för, dvs professionell tillagning av mat.

### 1.1 Installation



**Följ elförsörjningsföretagens lokala bestämmelser och följ anvisningarna för installationen av köksutrustning i enlighet med gällande normer.**

**Elektrisk anslutning får endast utföras av en behörig elektriker.**

Installera inte ångugnen nära värmekällor.

Se till att det finns ett tillräckligt stort fritt utrymme runt ångugnen. Avståndet till väggar vid ångugnens sidor och baksida måste vara minst 50 mm.

Om ångugnen installeras jämte material som är känsliga för värme eller som kanske till och med kan fatta eld måste rådande bestämmelser för brandskydd iakttas.

Luftavloppsroret får inte vara blockerat.

Om en vattenavhårdare installeras måste den enhetens anvisningar för installation och användning följas.

Se till att anslutning görs korrekt till hårt och mjukt vatten.

### 1.2 Användning



**Varning! De yttre ytorna blir varma under användning.**

Ångugnen får endast användas

- av utbildad personal
- för ändamålsenlig användning i enlighet med anvisningarna i den här manualen
- då inga fel förekommer.



**Risk för brännskador: När ugnsluckan öppnas kan varm luft och ånga strömma ut.**



**Varning! Varm luft i förvaringskärl**

VARNING – När förvaringskärl med vätskor, eller sådant som förvandlas till vätska under tillagning, sätts in i ugnen får inte högre nivåer användas än att du kan se ned i de förvaringskärl du har satt in i ugnen.

Om något fel förekommer på lampans skyddsglas får inte ångugnen startas.

Kontakta servicetekniker.

Vid problem med användningen av ugnen ska ugnen kopplas bort från elnätet, vattenkranen stängas av och servicetekniker kontaktas.



**Reparations- och underhållsarbeten får endast utföras av teknisk servicepersonal som har utbildats av Eloma. Kontakta fabriken och be om namn och adress till en kvalificerad servicetekniker. Eloma GmbH, Maisach, Tyskland +49 (0) 180 / 5224272**

## 1.3 Frånluft

En inbyggd kylanordning kyler ned kondensvattnet i stor utsträckning och därefter rinner det ned i avloppsröret. Det är inte absolut nödvändigt att installera ångugnen under en ventilationskåpa. Men om en sådan ventilationskåpa används måste dess utformning och effektområden överensstämma med gällande föreskrifter.

## 1.4 Kondenseringskåpa, tillval

Kondenseringskåpan styrs helautomatiskt via kombiugnen. Ångorna kondenseras under tillagningen via luftkylda plattkondensatorer.

## 1.5 Handdusch

Kombiugnen är utrustad med en handdusch.



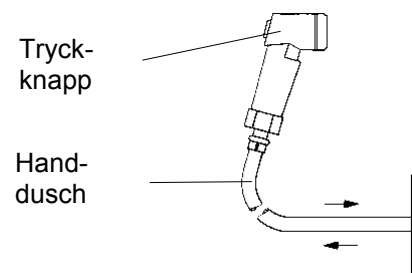
**Det kommer vatten endast när kombiugnen är påslagen.**

### Aktivering av handduschen:

Dra ut handduschen.  
Håll i slangen med den ena handen och aktivera tryckknappen med den andra handen.

### Upprullning av handduschen:

Låt slangen långsamt rullas upp automatiskt.



**Handduschen får endast användas för spolning av ugnsutrymmet, aldrig för rengöring av utsidan!**

### Vattenstopp

**Det går att stänga av matarvattnet till handduschen:**

1. Stäng av kombiugnen.

2. Håll knapparna  ,  intryckta och starta om kombiugnen genom att samtidigt trycka på knappen .

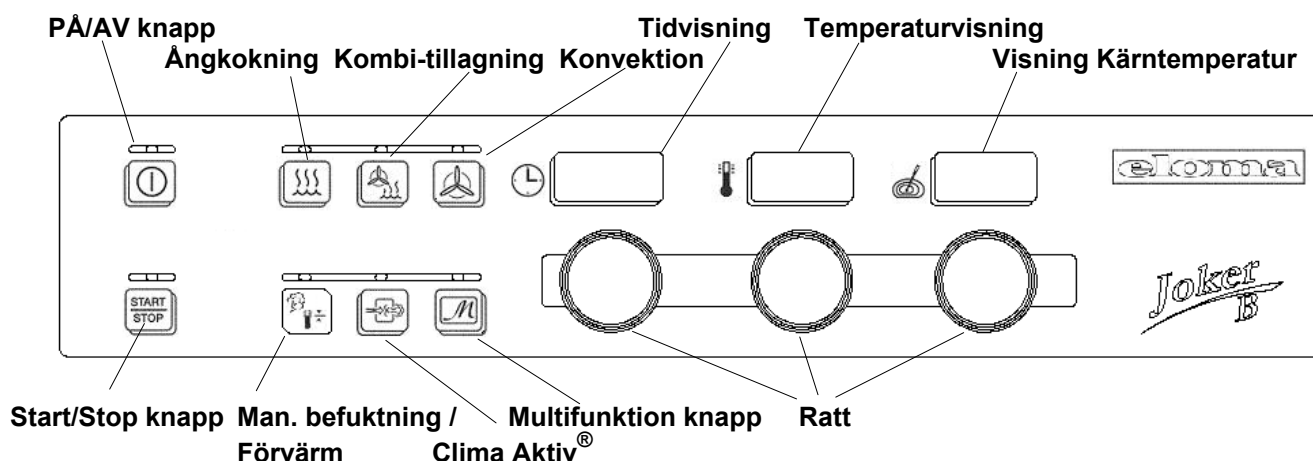
Handduschen är avstängd och visas som 313 som kvittensmeddelande.

3. Ska läget ändras igen, måste kombiugnen stängas av och proceduren göras om enligt beskrivningen ovan.

**Kontakta kundtjänst inför en eventuell reparation.**

## 2. Manöverpanelen och beskrivning av funktionerna

### 2.1 Manöverpanel Joker B



### 2.2 Funktionsbeskrivning för manöverpanelens reglage

#### PÅ/AV-knapp



Tryck på knappen. JOKERkan nu användas. Knappen lyser och ugnslampan är tänd. På displayen:  
Lysdioden för "Ångkokning" lyser.  
Tid 0:00, temperatur 99° C / 210° F  
Kärntemperatur – AV – (endast **B-modellerna**)

Om du trycker på knappen en gång till stängs JOKERav, knappens lampa släcks och alla lysdioder och displayer inaktiveras.

#### Start/Stopp-knapp



Med den här knappen startas eller avbryts tillagningen. Lysdioden blinkar under hela programmet.

#### Knapp för tillagningsmetoden ÅNGKOKNING



Tryck på den här knappen när du vill välja ångkokning. Lysdioden tänds.  
På temperaturdisplayen visas grundinställningen 99° C / 210° F  
Temperaturintervallet 30° - 130°C / 85° - 260° F

#### Knapp för tillagningsmetoden KOMBI-TILLAGNING



Tryck på den här knappen när du vill välja kombi-tillagning. Lysdioden tänds.  
På temperaturdisplayen visas grundinställningen 130°C / 260° F  
Temperaturintervallet 30° -250°C / 85° -480° F

#### Knapp för tillagningsmetoden KONVEKTION



Tryck på den här knappen när du vill välja konvektion. Lysdioden tänds.  
På temperaturdisplayen visas grundinställningen 150°C / 300° F  
Temperaturintervallet 30° -300°C / 85° -570° F.

## Knapp för manuell befuktning/ Förvärm - kyl



Så länge som knappen hålls intryckt sprutar det ånga i ugnen. Endast för metoderna Kombi-tillagning, konvektion och tillagning med låg temperatur.

I funktionen **Förvärm - kyl** styrs ugnstemperaturen till en angiven temperatur.

Ligger ugnstemperaturen under den nominella temperaturen, så sker en uppvärmning.

Är ugnstemperaturen för hög för nästa tillagningsprogram, så kyla kombiugnen.

## Knapp för Clima-Aktiv® - endast på JokerB-modellerna



### Clima-Aktiv

Avfuktningstyrningen kan aktiveras i alla driftlägen utom Ånga.

Tryck på det aktuella driftläget.

Tryck på knappen Clima-Aktiv, så att lysdioden tänds.

När **Clima-Aktiv®** har aktiverats, så kommer det ut ånga från ugnsutrymmet, det vill säga att tillagningsklimatet blir torrare.



I driftläget **Kombiånga** och specialprogrammen

**Bankett/Regenerera, Lågtemperaturkokning** och **DeltaT-kokning** kan knapparna användas för fuktreglering.

Genom att trycka flera gånger på knappen kan steg **1-5** ställas in. Ju högre siffra, desto mer fukt.

## Multifunktionsknappen "M"



Välj: -knappen + även -knappen

Tilldelningsmöjligheter:

Regenerera

Lågtemperaturkokning

DeltaT-kokning

## Multifunktionsknapp med tilldelningen Regenerera



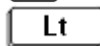
"rE" indikerar Bankett/Regenerera

Automatisk grundinställning: **140 °C**

Temperaturområde: **90-180 °C**

**Extrafunktioner:** Befuktning och Avfuktning

## Multifunktionsknapp med tilldelningen Lågtemperaturkokning



Lt" indikerar Lågtemperaturkokning

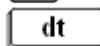
Automatisk grundinställning: **80 °C**

Temperaturområde **30-120 °C**.

**Extrafunktioner:**

Befuktning och Avfuktning

## Multifunktionsknapp med tilldelningen DeltaT-kokning



"dT" indikerar DeltaT-kokning

Automatisk grundinställning: **40 °C**

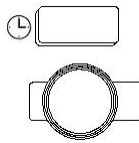
Inmatningsområde: temperatur **1-80 °C**; kärntemperatur **20-99 °C**

**Extrafunktioner:**

Befuktning och Avfuktning



### Display + ratt **TIMER** (digital visning, 3 tecken)

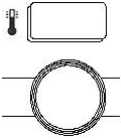


Vrid ratten när du vill ange tillagningstiden för den valda tillagningsmetoden från 0:00 minuter till 24:00 timmar. Vrid till vänster för \* ---\* kontinuerlig drift.

Tiden visas upp till max 10 timmar i minuter 10,0), från **10,1** (10 timmar 10 min.) i **intervall om 10-minuter**.

**B-modellerna:** När du arbetar med kontroll av kärntemperaturen ställs tiden automatiskt in på \* - - - \* Kontinuerlig drift

### Display + ratt **TEMPERATUR**

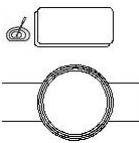


Vrid ratten när du vill ange tillagningstemperatur för den valda metoden från 30° till 300° C / 85° - 570° F

Så länge värmen används förblir en liten röd punkt i nedre högra hörnet tänd.

När ratten vrids samtidigt som ett program används visas den **AKTUELLA** temperaturen i ugnen under 3 sekunder. Därefter visas den inställda **ÖNSKADE** temperaturen.

### Display + ratt **KÄRNTEMPERATUR (endast B-modellerna)**



Kontroll av kärntemperaturen kan användas vid alla tillagningsmetoder.

Temperaturintervall 20° - 99° C / 70° - 210° F.

Vrid ratten tills önskad kärntemperatur visas.

På tiddisplayen anges automatiskt \* - - - \* Kontinuerlig drift.

När ratten vrids samtidigt som ett program används visas den **AKTUELLA** kärntemperaturen under 3 sekunder. Därefter visas den inställda **ÖNSKADE** temperaturen.

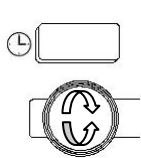
## 3.5 Val/ändring av tilldelning för multifunktionsknapp



Det går endast manuellt att välja eller ändra den önskade knapptilldelningen

När du trycker på **P**-knappen och sedan även på **M**-knappen öppnas minnet och en akustisk signal ljuder.

Använd ratten för att välja en av följande knappfunktioner:



**rE**

**rE** = Regenerera

**Lt**

**Lt** = Lågtemperaturkokning

**dt**

**dt** = DeltaT-kokning

När du trycker på **M**-knappen, så sparas knapptilldelningen och bekräftas med en akustisk signal.

**M**-knappen kan bara tilldelas en specialfunktion

Det går alltid att avbryta **M**-minnet genom att trycka på knappen Strömbrytare.

### 3. Starta Jjoker B



Före start: Öppna kranen!

Om omgivningstemperaturen är lägre än + 5° C / +41°F måste ugnen först ha uppnått rumstemperatur.



Tryck på PÅ/AV-knappen. Knappen tänds och ugnsrummet blir belyst. Ugnen är klar att använda. På programdisplayen visas c1, grundinställningen är ångkokning. På temperaturdisplayen visas 99° C.

#### 3.1 Att göra inställningar för tillagning och starta med endast en tillagningsmetod

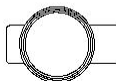
Välj önskad metod genom att trycka på motsvarande knapp. Lysdioden tänds.

z. B.  Ångkokning  Kombi-tillagning,  Varmluft,  Multifunktion

Lysdioden i knappen för det aktuella driftläget tänds.

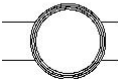


**Ställ in tiden med motsvarande ratt.**



**Ställ in temperaturen med motsvarande ratt.**

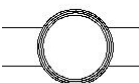
När tillagningsmetoden väljs visas motsvarande grundinställning.



**Kontroll av kärntemperatur**

Kontroll av kärntemperaturen kan användas vid alla tillagningsmetoder. Temperaturintervallet 20° -99°C / 70° -210° F

Ange kärntemperatur med ratten. På tiddisplayen anges automatiskt \* - -  
-\* = Kontinuerlig drift.



**Sätta in maten i ugnen**

Stick i köttermometern så att spetsen kommer i mitten på det du ska tillaga.



**Funktionen Clima-Aktiv® finns endast på B-modellerna** (avfuktning)

Kan användas vid alla tillagningsmetoder utom "ångkokning".

Tryck snabbt på knappen för den aktuella tillagningsmetoden och därefter på knappen för Clima-Aktiv®. Lysdioden tänds.



**Tryck på Start/Stop**

Lysdioden för Start/Stop blinkar. Lysdioden för tillagningsmetoden börjar blinka.



Tryck vid behov på **knappen för manuell befuktning.**

**Inte vid metoden ångkokning.**

**Programmets förlopp**

Tiden räknas ned. Kolonet på tidsdisplayen är tänt.

Då funktionen finns och används (på B-modellerna) visar displayen för kärntemperatur den ÖNSKADE kärntemperaturen. Tiddisplayen visar \*---\*  
kontinuerlig drift.

Om luckan öppnas under programmet stängs fläktmotorn och värmen av och timern stannar. Programmet fortskrider om luckan stängs igen. Du kan avbryta programmets förlopp genom att trycka på Start/Stop-knappen. När ett avbrutet program startas om används de data som ställdes in från början.

**Programslut** - kombiugnen stängs av automatiskt.

En signal ljuder under 30 sekunder. Det går att stänga av den direkt genom att trycka på knappen Start/Stopp.

Displayen för Tid visar 0:00, temperaturen för programsteget och lysdioderna för de klara driftlägena är släckta.

### Minne

Det program som valdes senast visas igen och kan upprepas genom att det startas om.

### Så här ändrar du inställningen för programmets förlopp:



Tryck på knappen för motsvarande tillagningsmetod och ändra inställningen: Använd rattarna när du vill ändra tid, temperatur eller kärntemperatur (B-modellerna). Ändrad information visas men lagras inte.

Om ångugnen stängs av med PÅ/AV-knappen förloras den information som angetts.

## 3.2 Combitronic® – en kombination av olika tillagningsmetoder

### JokerA-modeller

En Combitronic®-kombination kan utgöras av maximalt fyra tillagningsmetoder, som används i följande **bestämda ordning**.

Ångkokning Kombi-tillagning Varmluft Multifunktion

Oberoende av vilken tillagningsmetod som har valts anger du den motsvarande tillagningsinformationen med rattarna.

Till respektive driftläge ställs den önskade tillagningsdatan in med hjälp av rattarna.

Driftläge 1 Ångkokning	Driftläge 2 Kombi-tillagning	Driftläge 3 Varmluft	Driftläge 4 Multifunktion
x	x	x	x
x	x		x
x	x	x	
x		x	x
x			x
	x	x	x
	x		x
		x	x
x	x		
x		x	
	x	x	

Så här aktiverar du en kombination:



**2 tillagningsmetoder:**

Tryck på de två knapparna för tillagningsmetod **samtidigt**.



**3 till 4 tillagningsmetoder:**

Tryck först på knapparna för två tillagningsmetoder



enligt beskrivningen, och lägg till de två följande, vardera inom 5 sekunder efter den andra.

**Motsvarande lysdioder tänds.**

**Combitronic® har nu aktiverats.**

**Tryck på START/STOPP-knappen när du vill starta programmet.**

### 3.3 Kontroll av kärntemperatur – endast på JokerB-modellerna

Kontroll av kärntemperaturen kan användas vid alla tillagningsmetoder. Du måste emellertid alltid ange stegvis högre kärntemperaturer, eftersom ugnen automatiskt stängs av när den högsta kärntemperaturen har nåtts.

### 3.4 Funktion: Programmering av fördröjd start

Med hjälp av den här funktionen kan du låta ett angivet eller sparad program, eller en kombination, automatiskt startas inom en tidsperiod på upp till 24 timmar. **Välj eller aktivera ett program eller Combitronic® -kombination och sätt in det som ska tillagas i ugnen.**

#### Programmera "fördröjd start "



Håll START/STOPP-knappen intryckt (ca 3 sekunder) tills siffrorna **0:00** blinkar på tiddisplayen.



Använd rattan för tidinställning när du vill ange efter hur lång tid som programmet ska starta. Exempel: Inställt 5.00 = det angivna programmet startas **efter 5 timmar**.



Tryck på START/STOPP-knappen. När tiden räknas ned blinkar lysdioden i den här knappen.  
Det angivna programmet startas automatiskt när nedräkningen har avslutats.

#### Avbryt "fördröjd start"



Håll START/STOPP-knappen intryckt (ca 3 sekunder) tills visningen på displayen återgår till det normala programläget.



Förvara inte mat för länge i rumstemperatur för hygienens skull!

## 4. Specialprogram

### 4.1 Funktion: HACCP tillval

Det integrerade HACCP-systemet sköter registrering (under tillagningsprocesserna) för varje programs exakta aktuella data för tid, temperatur och kärntemperatur.

Alla genomförda tillagningsprogram sparas när den valda tillagningstiden har passerats eller om tillagningsprocessen avslutas med att Start/Stopp-knappen trycks in. Program som avbrutits sparas inte och program med tillagningstider som är kortare än en minut sparas inte heller.

**En standardserieport har monterats under manöverpanelen och data kan skrivas ut genom att ångugnen ansluts till en skrivare som kan skriva ut minst 40 tecken per rad. Skrivarinställning: 9600, N, 8, 1.**

Uttaget för kabelanslutningen sitter på kontrollpanelens högra sida.

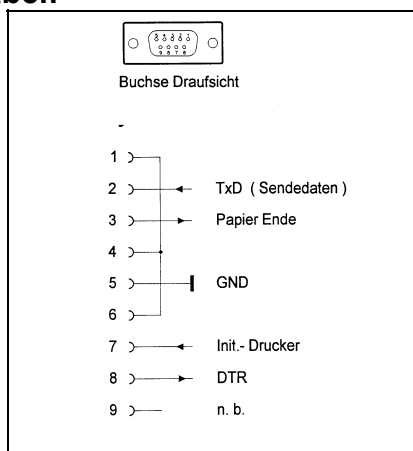
#### 4.1.1 Gränssnitt för förbindelsekabel:

##### Serial interface – anslutningskabel

Kontakt nr EXTERN 9 stift. anslutning Min-D

Funktion: RS 232 C Serial Interface  
(9600, N, 8, 1) 9600 BAUD,  
8 databitar, JÄMN PARITET,  
1 STOPPBIT

→  
**Anslut skrivare**



##### Kontroller

**Anslutning sedd från ovan**

**TxD (skicka data)**

**Papper slut**

**GND**

**Init. skrivare**

**DTR**

**tom**

#### Ställa in DIP Switch Thermal Printer NP 104

##### 1. Parallell interface (DIP-kontakt 1)

	1	2	3	4	5	6	7	8
PÅ								
AV								

Kontakt	SOLL
1	CR/LF: Vagnretur + radmatning
2	40 kolumner
3	Normalt tecken
4	Normal nolla
5...7	Tyska
8	Ej definierad

##### 2. Serial Interface (DIP Switch 2)

	1	2	3	4
ON				
OFF				

Switch	SOLL
1	Parity Check
2	Even Parity
3, 4	9600 bps

#### 4.1.2 Skriva ut protokoll



**Anslutningskabeln får endast anslutas eller kopplas från om både ångugnen och skrivaren, är avstängda, eftersom styrenheten eller skrivaren annars kan skadas.**

När ångugnen stängs av får inget program vara igång.

För att HACCP-registreringen ska bli exakt måste realtiden vara rätt inställd.

Mer information finns i 6.1.

## Starta utskrift av HACCP-protokoll



Tryck på knappen för manuell befuktning i ca 3 sekunder.

## Alltid skriva ut protokoll för en produktionsdag



Vrid ratten för tid och ange dag.



Vrid ratten för temperatur och ange månad.



Vrid ratten för kärntemperatur och ange år.

## Starta utskrift



Tryck på START/STOPP-knappen när du vill skriva ut protokollet.

## Avsluta utskrift



Tryck på knappen för manuell befuktning. Grundinställningen visas automatiskt på nytt.

### 4.1.3 Utskrivet protokoll i ° C

-----  
Serienr: 100100

Produkttyp: Joker B

Utskriftsdatum: 15.12.07 16:00

Total drifttid: 1

Tillagningstemperatur var tredje minut

→ Total drifttid för ångugnen

-----  
Datum: 15.12.2007

→ Datum för tillagningsprogram

Produkt: : 8 9

→ Programnummer

→ Programstart

15:00 1 Önskad 99°C Fuktighetsgrad  
100%

→ Tillagningsmetod **Ångkokning** = 100%  
Fuktighetsgrad

15:10 1 00:10 h Hålltid 00:10 h

15:20 2 Önskad 130°C Fuktighetsgrad  
15%

→ Tillagningsmetod **Kombi-tillagning** = 15%  
Fuktighetsgrad

15:30 2 00:10 h Hålltid 00:10 h

15:40 3 Önskad 150°C Fuktighetsgrad  
0%

→ Tillagningsmetod **Konvektion** = 0% Fuktighetsgrad

15:40 3 tillagningstemp. °C :67

→ Registrering av kärntemperatur var tredje minut

15:45 3 CT °C 20 23 26 29 31 34 37 40

16:00 3 CT °C 43 46 49 51 54 57 60 63 66

→ Hålltid – den tid som den inställda temperaturen  
hålls.

16:30 3 00:00 h Hålltid 00:45 h

-----  
Total energiförbrukning: 1,4 kWh

→ Energiförbrukning för programmet

-----  
Serienr: 100100

Produkttyp: Joker B

Utskriftsdatum 15.12.07 16:00

Total drifttid: 1

Tillagningstemp. var tredje minut

-----  
Datum: 15.12.2007

Produkt LT

15:00 1 Önskad 99°C Fuktighetsgrad  
15%

→ Tillagningsmetod **LT-tillagning** = 15%  
fuktighetsgrad

15:10 1 00:10 h Hålltid 00:10 h

-----  
Total energiförbrukning: 0,5 kWh

## 4.2 Rengöra ugnsrummet

### 4.2.1 Autoclean – automatisk självrengöring



Följ noggrant de detaljerade anvisningarna.

*Autoclean* är ett helautomatiskt system för självrengöring av ugnsrummet.

Du startar programmet och när det är klar stängs det automatiskt av. När ångugnen har anslutits och **Autoclean** har installerats i enlighet med följande anvisningar, är ångugnen klar att rengöras.

#### Användning



Innan du startar ångugnen **JokerB**, som är utrustad med **Autoclean**, öppnar du vattenkranen. En ljudsignal meddelar om vattentillförseln antingen är stängd eller om vattentrycket är för lågt. Av säkerhetsskäl får du inte starta ångugnen under dessa omständigheter.



#### Ångugnen stängs av.

Håll först **P-knappen** och **PÅ/AV-knappen** intryckta samtidigt tills **A1** visas på displayen. Funktionen **Autoclean** är aktiv.



Använd inställningsknappen när du vill välja ett lämpligt rengöringsprogram beroende på smutsgraden.

Välj mellan 6 olika program.

1. **A 1** Snabbtvätt, sköljning med rent vatten.
2. **A 2** Steg 1
3. **A 3** Steg 2
4. **A 4** Steg 3
5. **A 5** Steg 4
6. **In** Start (efter påfyllning eller byte av kanistrar)



Tryck på **START/STOPP-knappen**. Det valda rengöringsprogrammet körs.

Start-/Stopp-knappen hålls intryckt, starttiden för **Autoclean** kan förprogrammeras.



Det kan hända att temperaturen i ugnsrummet överstiger 80° C. Ångugnen kyls automatiskt ned i så fall tack vare säkerhetsfunktionen för nedkyllning.



Innan du påbörjar matlagningen måste du kontrollera att det inte finns några rester av rengöringsmedel eller sköljmedel kvar inuti. Använd vid behov handduschen som en slutlig sköljning!

## Autoclean-program:

Beroende på graden av nedsmutsning inuti ugnsrummet går det att välja olika program.

Displayen visar	Smutsgrad inuti ugnsrum	Ungefärlig varaktighet	Programsteg
<b>A 1</b>	Snabbsköljning vid mycket lätt nedsmutsning eller under dagen däremellan.	2 min.	Snabbsköljning med rent vatten
<b>A 2</b>	Lätt nedsmutsning från beredning av flera omgångar med grönsaker och köttprodukter.	50 min.	Blötlägga - 1 x Rengöra - Skölja - Torka
<b>A 3</b>	Normal nedsmutsning från beredning av flera omgångar stekta och grillade matvaror.	1 timma 20 min.	Blötlägga -2 x Rengöra - Skölja - Torka
<b>A 4</b>	Kraftig nedsmutsning från upprepade beredning av grönsaker och upprepade beredning av stekta och grillade matvaror.	1 timma 52 min.	Blötlägga -3 x Rengöra - Skölja - Torka
<b>A 5</b>	Extrem nedsmutsning från i princip oavbruten beredning av stekta och grillade matvaror med inbrända rester.	2 timmar 23 min.	Blötlägga -4 x Rengöra - Skölja - Torka
<b>In</b>	Vid den första installationen eller vid byte/påfyllning av kanistrar.	2 minuter	



Det kan hända att temperaturen i ugnsrummet överstiger 80° C. Ångugnen kyls automatiskt ned i så fall tack vare säkerhetsfunktionen för nedkylning.



**Innan du påbörjar matlagningen måste du kontrollera att det inte finns några rester av rengöringsmedel eller sköljmedel kvar inuti. Använd vid behov handduschen som en slutlig sköljning!**

### 4.2.2 Fördröj start av Autoclean

Det går att låta rengöringen startas automatiskt inom en tidsperiod på upp till 24 timmar. Använd ratten för tidinställning när du vill ange efter hur lång tid som programmet ska starta. Autoclean-programmet registreras. Läs avsnitt 6.1 och se till att korrekt datum och tid har ställts in.




### 4.2.3 Kombiugnar utan Autoclean


Lägg stort värde på att hålla kombiugnen ren. Uppvärmning av gamla fett- och matrester påverkar maträtternas lukt och smak i negativ riktning.


#### Start av rengöringsprogram



Keep key pressed and switch on by pressing .

I displayen för Kärntemperatur visas  **cLE**.

Starta rengöringsprogrammet genom att trycka på .  
Kombiugnen värmer respektive kyler till den inställda temperaturen (max 60 °C) och mjukar upp avlagringarna.

När de inställda värdena har nåtts  **SPr**, så visas i displayen för Tid blinkande och en akustisk signal ljuder,

Signalen upphör att ljuda, om dörren öppnas. Spreja ugnsutrymmet manuellt med rengöringsmedlet.

Använd endast **Eloma rengöringsmedel**.

Rengöringsmedlet har testats och är särskilt framtaget för just det här användningsområdet.

Rengöringsmedel från andra tillverkare kan förorsaka korrosionsskador på tätningarna och i ugnsutrymmet.

Eloma GmbH ansvarar inte för eventuella följdskador, om rengöringsmedel från andra tillverkare används och garantin upphör då också att gälla.

Följ bruksanvisningen till rengöringsmedlet.


Stäng dörren och låt rengöringsmedlet verka.


De fastbrända fett- och matresterna löses upp.


En akustisk signal ljuder när tiden har gått.

I displayen för Tid visas  **SHO**.


Öppna dörren och spola ren ugnsutrymmet noga med vatten (med hjälp av handduschen)..

Stäng dörren. I displayen för Tid visas..  **drY**. Ugnsutrymmet torkas.

När ugnsutrymmet har torkat hörs det en akustisk signal och på displayen för Tid visas  **End**.

När visas på displayen för Kärntemperatur är rengöringsprogrammet klart.  **End**



**Efter ett strömavbrott visas på displayen för Kärntemperatur.**  **SHO**

**När du vrider på ratten för Kärntemperatur försvinner texten och Kombiugnen kan slås på med hjälp av.**



**Kombiugnarna kan utrustas med en handdusch som tillval.**

**Den får endast användas för spolning av ugnsutrymmet, aldrig för rengöring av utsidan!**



**Blir det kvar några rester av rengöringsmedlet i ugnsutrymmet, så kan det uppstå korrosionsproblem och livsmedlet skulle då kunna komma i kontakt med rengöringsmedlet.**

Torka av kombiugnen och låt dörren stå öppen, så att ugnsutrymmet kan torka ordentligt.

#### 4.2.4 Säkerhetsanvisningar



Vi föreskriver att rengöringsmedlet **Eloma MULTI-CLEAN special** och sköljmedlet **Eloma MULTI-CLEAN** används. Produkterna har tagits fram och testats speciellt för den här användningen.

Alla säkerhetsfunktioner i ångugnen har utformats för användning av de här produkterna så att de uppfyller standardspecifikationerna för dricksvattentillförseln.

Eloma GmbH ansvarar inte för skador som uppkommit till följd av att andra rengöringsprodukter (rengöringsmedel och sköljmedel) än ovanstående har använts.



##### **Byte av kanistrar och påfyllning av rengöringsmedel och sköljmedel**

Följ tillverkarens anvisningar och bär lämplig skyddsklädsel, handskar och glasögon.



##### **Av säkerhetsskäl får inte dörren öppnas under ett Autoclean-rengöringsprogram.**

Rengöringsmedel, sköljmedel, varmt vatten och ånga kan strömma ut. Om du är absolut tvungen att öppna dörren måste *Autoclean*-programmet först avbrytas.



**Om ugnen inte används under en längre tid, ska du skölja hela Autoclean-systemet grundligt med ljummet vatten för att undvika tilltäppning som orsakas av rester av rengöringsmedel och sköljmedel.**

**Ta bort förskruvningarna från kanistrarna och rengör rörändarna och filtret i ett bad med varmt vatten. Starta Autoclean-steget Start-up och skölj ångugnen tills det inte finns kvar något rengöringsmedel i rören eller i skåpet.**

#### Förberedelse för rengöring

Innan du startar rengöringsprogrammet måste du se till att det finns tillräckligt med rengöringsmedel och sköljmedel i respektive kanister. **Visuell kontroll.** Annars måste kanistrarna bytas ut eller fyllas på. Se till att du använder rätt anslutningar, röd till rengöringsmedlet, blå till sköljmedlet.

Se till att ugnsrummet är tomt.

**Ta bort fettfiltret, avloppsfilter, galler, plåtar och förvaringskärl och rengör dem separat. Den tomma vagnen som hör till golvmodellerna måste stå inuti ångugnen.**

#### Förberedelser inför rengöring

**Säkerställ före rengöringen, genom en synkontroll, att dunkarna innehåller tillräckligt mycket rengöringsmedel respektive sköljmedel.**

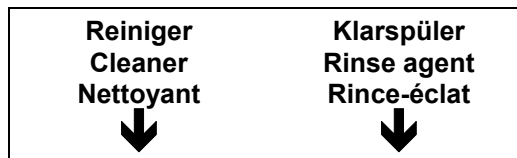
Om så inte är fallet, måste dunkarna antingen bytas ut eller fyllas på.

**Var noga med anslutningarna: röd till rengöringsmedlet och blå till sköljmedlet!**

Se till att ugnsutrymmet är tomt.

## Anslutningar

Se översikten nedan för anslutningar för rengöringsmedel och sköljmedel. Den här etiketten på ångugnen anger placeringen för anslutningarna.



Använd de medföljande enkla spännjärnen när du vill ansluta slangarna från kanistrarna till de förberedda anslutningarna på ångugnen. Röd för rengöringsmedlet och blå för sköljmedel. Placera kanistrarna så att de går lätt att komma åt vid byte och påfyllning.



**Anslutning för rengöringsmedel och sköljmedel:** Följ tillverkarens anvisningar och bär passande skyddskläder, handskar och glasögon.

Om du behöver längre slangar än de som medföljer ångugnen kan du beställa dem (artikelnr 444056)



**Placera de två kanistrarna lägre eller på samma nivå som ångugnen. Maximalt lodrätt avstånd mellan kanistern och anslutningen = 1,50 m. Maximal slanglängd = 10 m.**

Ta bort locken på de två kanistrarna (rengöringsmedel och sköljmedel) och skruva ihop locken med slangen till respektive kanister. Röd för rengöringsmedlet och blå för sköljmedlet.

## Byte av kanistrar



**Om det inte finns tillräckligt med rengöringsmedel eller sköljmedel kvar i kanistrarna måste de bytas ut eller fyllas på. Anslut korrekt. Röd till rengöringsmedlet och blå till sköljmedlet!**

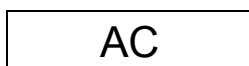
## Avbryta rengöringsprogrammet

Följande säkerhetsåtgärder måste vidtas för att förhindra att rester av rengöringsmedlet och sköljmedlet blir kvar i ugnsrummet (om ett program avbryts).



**När ett rengöringsprogram har avbrutits kan ångugnen endast startas om efter att sköljprocessen har avslutats.**

## Avbrott på grund av strömavbrott eller fränkoppling med START/STOPP-knappen



När strömmen är tillbaka visas AC på displayen.



Tryck på START/STOPP-knappen nu om du vill starta en extra sköljning.



**Medan AUTOCLEAN körs, får dörren av säkerhetsskäl inte öppnas.**

Rengöringsmedel, sköljmedel och hett vatten skulle kunna spruta ut. Måste dörren öppnas i ett undantagsfall, så måste AUTOCLEAN först avbrytas.

## Dörr

Dörren är utrustad med ett säkerhetslås och kan öppnas genom att handtaget trycks neråt två gånger.

### 8.2.3 Tid

Används vid rengöring vid en önskad tidpunkt, till exempel när arbetsdagen är slut eller på natten.

Det går även att starta rengöringsprogrammet i kombination med Tid.

Se bruksanvisningen, avsnitt 5.4 Tid.

## 5. Förvärm – kyl/Active Temp

Kombiugnen ska alltid förvärmas respektive kylas före tillagningen.

I funktionen **Förvärm - kyl** styrs ugnstemperaturen automatiskt till en angiven temperatur. Ligger ugnstemperaturen under den nominella temperaturen, så sker en uppvärmning.

Är ugnstemperaturen för hög för nästa tillagningsprogram, så kyls kombiugnen.

För att förklara förloppet används nedan begreppet Förvärm istället för Förvärm – kyl.

### Manuell förvärmning

Manuell förvärmning sker med en nominell temperatur som ligger 10 % över den nominella temperaturen för tillagningsprogrammet.

- Välj funktionen genom att trycka på knappen **Förvärm**.  
Efter att ett tillagningsprogram har angetts, alternativt vid val av ett sparad program, kan **Förvärm** väljas genom att knappen aktiveras. När knappen **Start/Stop** har aktiverats, blinkar lysdioden i knappen **Förvärm**, på displayen för Tid visas **Prh** och på displayen för Temperatur visas den aktuella nominella temperaturen (inklusive de ovan nämnda +10 %).
- När den nominella temperaturen har nåtts, ljuder en akustisk signal, på displayen för Tid visas Prh och på displayen för Temperatur visas End.  
Den akustiska signalen upprepas regelbundet, tills att dörren öppnas.
- Fyll på kombiugnen och stäng dörren. Programmet startar automatiskt med det 1:a tillagningssteget.
- • Om du öppnar dörren under uppvärmningsprocessen, så avbryts uppvärmningen.  
När dörren sedan har stängts, fortsätter uppvärmningsprocessen, tills att den nominella temperaturen har nåtts.
- Den nominella temperaturen hålls maximalt 1 timma.
- Ett avbrott i förvärmningen i form av en aktivering av knappen Active Temp leder till en direkt övergång till det första tillagningssteget.

## 6. Parametrar för ångugnen

### 6.1 Inställning av driftparametrar på Joker B

När kombiugnen levereras har driftparametrarna ställts in korrekt.

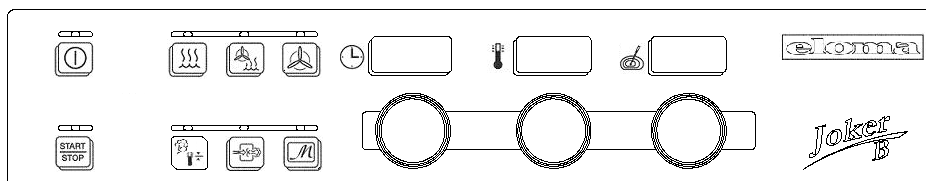
Skulle det ändå visa sig vara nödvändigt att ändra till exempel Tid eller Datum (sommartid/vintertid, går för sakta eller för fort), så ska du göra så här:

Kombiugnen måste vara påslagen och det får inte vara något tillagningsprogram aktivt.

Ställ in tiden 1:23, tryck på knappen Manuell befuktning och håll den intryckt i minst 2 sekunder.

I displayen för Tid visas först programvaruversionen och sedan **Pr** och i displayen för Temperatur visas **End**.

Med hjälp av rattarna för Tid och Temperatur kan du nu ange de olika parametrarna som finns i tabellen.



Display time  
Knob

Display temperature  
Knob

Display core temperature  
Knob

Level	Pos	Description	Min	Max	Standard ServicePrg	Adjustment
1	101	Hours	0	23		00-23
1	102	Minutes	0	59		00-59
1	103	Day	1	31		1-31
1	104	Month	1	12		1-12
1	105	Year	0	99		0-99
1	106	Format Date	0	1		0 = DMY24; 1:DMY2
1	107	Summer/winter time switch	0	1		0: off; 1: Europe
1	108	Notation °C, °F	0	1		0: °C ; 1: °F
1	109	Language	0	1		0: German; 1: English
1	110	Beep duration Program end	0	999	sec	30 sec
1	111	Beep duration cooking step end	0	10	sec	0
1	112	Show Mode	0	1		0: off; 1: on
1	113	Internal light off – door open	0	1		0: off; 1: on
1	114	Address of appliance	0	99		
1	115	Protocol core temperature	0	30	sec	
						Protokoll Typ 1
1	117	No Cool-Down	0	1		0: Cool-Down enabled 1: Cool-Down disabled
1	119	Disconnectible hand shower	0	1		1= Hand shower on 0= Hand shower off

Spara värdena genom att trycka på START/STOPP efter inställningen respektive ändringen av driftparametrar.

Kombiugnen är åter driftklar. Displayen för Tid visar 0:00 och displayen för Temperatur visar 99 °C.

## 7. Fel

### 7.1 Felmeddelande

Fel Err	Description	Reaction, error remedy
001	Ångugnen kan inte användas eftersom dörren är öppen.	Stäng dörren
113	Köttsond ingen signal sensor 1	Varning! Åtgärdssensoravbrott. Köttsensorn kan användas! Återställning: Automatiskt efter reparation.
114	Köttsond ingen signal sensor 2	Varning! Åtgärdssensoravbrott. Köttsensorn kan användas! Återställning: Automatiskt efter reparation.
115	Köttsond ingen signal sensor 3	Varning! Åtgärdssensoravbrott. Köttsensorn kan användas! Återställning: Automatiskt efter reparation.
116	Köttsond ingen signal sensor 4	Varning! Åtgärdssensoravbrott. Köttsensorn kan användas! Återställning: Automatiskt efter reparation.
117	Sensor för avlägsnad vattenånga, ingen signal	Varning! Åtgärdssensoravbrott. Ugnen kan användas med defekt sensor!
311	Inget vattentryck	Tillagningsanvändning: Varning/Autoclean: Stoppa. Öppna vattenventilen. Åtgärda för lågt vattentryck på utloppssidan. Kontrollera att tryckbrytaren fungerar som den ska. OBS! Apparaten stoppar i Autoclean! Apparaten kan användas utan vatten för kokning!
313	Handduschen är avstängd.	Handduschen är avstängd och visas som kvittensmeddelande.

## 7.2 Felsökning

Om JOKER-ugnen inte skulle fungera korrekt kan du utgå från den följande listan och försöka lösa problemet själv.

Om du inte lyckas ska du stänga av, koppla från ångugnen från elnätet, och stänga av vattenkranen.



### Tillkalla servicetekniker

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
PÅ/AV-knappen tänds inte, ingen invändig lampa tänds, ugnen kan inte sättas på.	Strömmen är fränkopplad.	Koppla på strömmen.
	Nätsäkring har löst ut.	Koppla på nätsäkring.
Ingen ånga bildas.	Vattenkranen är stängd.	Öppna kranen
Vattnet i ugnsrummet rinner inte bort.	Avrinningen är igentäppt.	Ta bort avloppsfiltret och rengör det, spola röret.
Kalkavlagringar på de invändiga panelerna.	Vattnet är för hårt. Vattenavhårdaren är förbrukad. Korrekt installation ??	Anslut ångugnen till en vattenavhårdare. Åtgärda vattenavhårdare
Rostbildning i ugnsrummet	Dålig vattenkvalitet	Filtrera vattnet, följ installationsanvisningarna
	Fel rengöringsmedel	Använd Elomas produkt
	Rester av rengöringsmedel i ugnsrummet	Tvätta insidan av ugnen grundligt och regelbundet.
	Det finns järnfilspån i vattenförsörjningssystemet	Ta bort alla delar med olegerat stål
Ånga släpps ut från dörren	Dörrtätningen är utsliten, det uppstår inte tillräckligt med tryck mot ugnen.	Justera dörrlåset
	Dörrens tätning är felaktig.	Tillkalla servicetekniker

## 8. Efter avslutad användning



Stäng av ugnen genom att trycka på PÅ/AV-knappen. Stäng av **vattenkranen**. Koppla från ugnen från elnätet om den inte ska användas under en längre period.

### Viktigt!

### Var försiktig när du öppnar dörren!



Det strömmar ut het ånga.



Öppna dörren långsamt när arbetsdagen eller programmet är slut, bara några centimeter till att börja med, för att släppa ut ångan.

## 9. Rengöring och underhåll

### Underhåll av dörrtätning

Tätningens livslängd är starkt beroende av hur den underhålls.

- Feta och starka rengöringsmedel angriper tätningsmaterialet och påskyndar därmed slitaget.

Följ därför följande skötselansvisningar:

- Rengör tätningen manuellt varje dag med ett mildt, fettlösande rengöringsmedel. Avlägsna resterna från rengöringsmedlet med rent vatten.

- Lämna dörren öppen över natten, så att dörrtätningen kan anta sin ursprungliga form.

Dörren ska lämnas öppen även när kombiugnen inte används.

- Kontrollera tätningen regelbundet med avseende på skador.

Låt genast byta ut en skadad tätning. Då förhindrar du att ånga och luft strömmar ut.

- Även tätningen på de kombiugnar som är utrustade med rengöringssystemet Autoclean måste rengöras manuellt.

- Använd originalrengöringsmedel från Eloma att rengöra med.

### Rengöring av glasytor och utsidan

#### Rengöring av dörrglas

Dörren är tvådelad.

Öppna ytterrutorna i dörren, när du ska rengöra mellan rutorna (öppna dörren!), genom att dra tillbaka låset.

Rengör rutorna endast med en mjuk trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel.

#### Rengöring av utsidan:

Använd fettlösande rengöringsmedel eller rengöringsmedel för rostfritt stål..



**Spruta aldrig ren utsidan av kombiugnen med en vattenstråle, högtryckstvätt eller ångstråleaggregat.**

Se branschorganisationernas "Säkerhetsregler för kök".

**Spruta inte in i ett varmt ugnsutrymme med en vattenstråle.**



### Rengöring av fettfilter:

Rengör fettfiltret varje dag.

Om det är kraftigt nedsmutsat rekommenderar vi ett rengöringsbad eller att det diskas i diskmaskin.

Vi rekommenderar att 2 filter används så att ett filter kan rengöras i ett rengöringsbad eller i diskmaskin samtidigt som det andra används i ugnen. Skölj alltid noggrant med rent vatten.

### Rengöra dropplåtarna:

Rengör båda dropplåtarna (det på dörren och det under dörren) minst en gång i veckan, och vid behov.

### Rengöra ugnsrummet bakom luftfiltret:

Rengör varje vecka och vid behov.

Stäng av ångugnen och låt den kylas ned.

Ta bort fettfiltret.

Ta bort de upphängningsbara hyllorna.

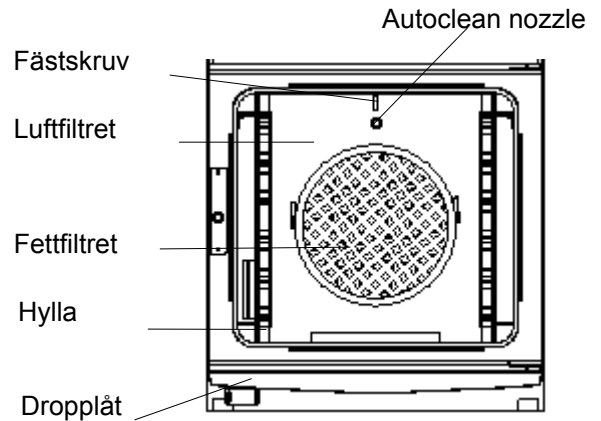
Ta bort fästskruvarna för luftfiltret.

Ta bort luftfiltret.

Rengör avloppsfiltret.

Rengör nu insidan noggrant.

Sätt tillbaka borttagna delar efter rengöringen i omvänd ordning.



**Ångugnen får inte startas utan att luftfiltret sitter på plats!**

## 10. Tillbehör – tillval

Understativ 6-23	öppen, 10 nivåer
Väggkonsol	1 par
Fettfilter	Rekommendation: Extra utbytesfilter
Rengöringsmedel Eloma MULTI CLEAN special (fettlösande)	1 l flaska med spraypistol (Art. 522005) 10l refillförpackning (Artnr 522006)
Rengöringsmedel Eloma MULTI CLEAN (avkalkning)	1 l flaska med spraypistol (Art. 522037) 5 l refillförpackning (Artnr 522038)
Pumpspray	Innehåller 1,5 l
Galler	GN 2/3, förkromat eller rostfritt stål
Bakplåtar	GN 2/3 20 mm, rostfritt eller emaljerat stål, perforerad aluminium och/eller silikonöverdragen
Förvaringskärl	GN 2/3 40, 65, 100 mm djup rostfritt eller emaljerat stål, perforerat eller slutet
Manuell vattenavhårdare	WEM 20, WEM 40
Automatisk vattenavhårdare	WEA 40

## 10. Data för ugnen

Modell \_\_\_\_\_

Serienummer \_\_\_\_\_

## 11. Serviceanteckningar

Datum	Servicetekniker	Anmärkningar

Allmän anmärkning: Clima-Aktiv® och Combitronic® är varumärken som är registrerade i Tyskland och som tillhör Eloma GmbH.

Eloma har ensamrätt till tekniska ändringar.



